

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ВТОРИЧНОГО ТЕКСТА СТУДЕНТОВ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Колотов Матвей Валентинович

Аспирант, Пермский государственный национальный
исследовательский университет, (г. Глазов)
sheewa89@mail.ru

SEMANTIC ANALYSIS OF SECONDARY TEXT OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION STUDENTS

M. Kolotov

Summary: The article discusses the results of a semantic analysis of the secondary text of students of secondary vocational education in the humanities and how the characteristics of the secondary text vary among boys and girls when describing moving and still images. The purpose of the study is the semantic analysis of the secondary text of secondary vocational education students. Research objectives: to find out how gender can influence the characteristics of a secondary text; analyze the quantitative characteristics of the responses received according to the specified parameters. The hypothesis of the study is that when analyzing respondents' answers, general differences will be found due to the gender of the respondent. In this study, the authors show the correlation between the gender of the respondent and such characteristics of the secondary text as the total number of words, the number of significant and unique words, the percentage of significant and unique words to the total number of words. In addition, analysis of the parameters of the secondary text allows us to identify features in the use of words and the construction of sentences among students of different genders. For example, girls are more likely to use emotional and descriptive words, while boys tend to be more precise, specific, and dynamic. Interestingly, the number of unique words in students' texts also depends on gender. Boys are more likely to use more varied and atypical words, while girls are limited to a more standard and everyday vocabulary. These differences can be explained both by the individual characteristics of students and by the influence of social stereotypes and gender worldview. The results of the study may be useful in developing methods for teaching and assessing communication skills.

Keywords: semantic analysis, secondary text, secondary vocational education students, variability of secondary text.

Аннотация: В статье рассматриваются результаты семантического анализа вторичного текста студентов среднего профессионального образования гуманитарного профиля и то, как характеристики вторичного текста варьируются у юношей и девушек при описании подвижного и неподвижного изображений. Целью исследования является семантический анализ вторичного текста студентов СПО. Задачи исследования: выяснить, как пол может влиять на характеристики вторичного текста; проанализировать количественные характеристики полученных ответов по заданным параметрам. Гипотеза исследования заключается в том, что при анализе ответов респондентов будут обнаружены общие отличия, обусловленные половой принадлежностью опрашиваемого. В данном исследовании авторы показывают корреляцию половой принадлежности респондента и таких характеристик вторичного текста, как общее количество слов, количество значимых и уникальных слов, процентное соотношение значимых и уникальных слов к общему количеству слов. Кроме того, анализ параметров вторичного текста позволяет выявить особенности в использовании слов и построении предложений у студентов разного пола. Например, девушки чаще используют эмоциональные и описательные слова, в то время как юноши склонны к более точному, конкретному и динамичному изложению. Интересно, что количество уникальных слов в тексте студентов также имеет зависимость от пола. Юноши чаще используют более разнообразные и нетипичные слова, в то время как девушки ограничиваются более стандартным и повседневным лексиконом. Данные различия могут быть объяснены как индивидуальными особенностями студентов, так и влиянием общественных стереотипов и гендерного мировоззрения. Результаты исследования могут быть полезны при разработке методов обучения и оценки коммуникативных навыков.

Ключевые слова: семантический анализ, вторичный текст, студенты СПО, вариативность вторичного текста.

Введение

В последние годы в пространстве лингвистических исследований мы можем наблюдать усиленный интерес к такому явлению, как вторичность текста. Связано это с ростом внимания к текстам, которые классифицируются как вторичные. Термин «вторичный текст» часто встречается в исследовательской литературе и культурологии, а также в современной медиа-теории [6, с. 30].

Вторичные тексты отличаются от первичных текстов тем, что они не являются ни исходным источником ин-

формации, ни самостоятельным авторским произведением. Они в своей основе базируются на первичных текстах и являются их анализом, интерпретацией или комментарием.

Вторичный текст – термин, применяемый в огромном спектре разнородных современных лингвистических исследований, которые зачастую весьма далеки друг от друга: лингвистика текста, перевод текста, теория литературы и лингводидактика, информатика, автоматическая обработка текстов, культурология [10, с. 54]. Поэтому можно согласиться с мнением некоторых ис-

следователей, что «...необычайное разнообразие и разнородность вторичных явлений создают трудности для их системного описания» [2, с. 6].

Вторичные тексты могут принимать различные формы, такие как рецензии, критические статьи, научные исследования. Они представляют собой результат работы автора, который использовал первичный текст как базу для своего творчества или исследования.

Внимание ко вторичным текстам обусловлено несколькими факторами. Во-первых, современная культура все больше основана на информационном обмене и множестве текстов, что приводит к необходимости анализа и интерпретации этой информации. Во-вторых, вторичные тексты позволяют расширить и глубже исследовать первичные тексты, предлагая новые взгляды и понимания. В-третьих, вторичные тексты способствуют созданию диалога между авторами и читателями, позволяя обсуждать и развивать идеи, представленные в первичных текстах [1, с. 49].

Вторичный текст, как и любой другой вид текста, обладает определенным набором признаков. Он имеет общие характеристики, которые присущи всем высказываниям, а также особые свойства, которые отличают его от других видов текстов.

Общие признаки вторичного текста включают языковые особенности, такие как правильная грамматика, синтаксис и пунктуация. Вторичный текст также должен быть структурирован и логически связан, чтобы передавать свою информацию четко и понятно.

Вариативность может проявляться и в стилистических особенностях вторичного текста. Например, научные тексты могут быть формальными, техническими и академическими, тогда как художественные тексты могут быть более выразительными и креативными в использовании языка [16, с. 418].

В целом, социальная вариативность параметров вторичного текста связана с тем, как языковые средства и стиль приспосабливаются к социальным нормам, контекстам и коммуникативным целям. Это отражает разнообразие языка и особенности его использования в различных социальных ситуациях.

Немалую ясность в определение теории вторичной текстовой деятельности внесли работы А.И. Новикова и его учеников [11, с. 134]. Авторы придерживаются мнения, что фундаментальным отличием в толковании первичного и вторичного текста является механизм, запускающий их порождение. Для создания первичного текста необходим авторский замысел, который формируется из темы-понятия. Она может выступать исходным

материалом для большого количества текстов; уникальность их возникает, когда конкретный автор развертывает и развивает тему-понятие, используя собственные стилистические обороты и специфические способы организации внутреннего и внешнего пространства текста [3, с. 151].

Для создания вторичного текста мотив иной – преобразование уже имеющегося первичного текста либо по форме (изменение лексики, грамматики, жанровой принадлежности, формализация внешней структуры), либо по содержанию (приращение/сокращение содержания, смена смысловых доминант, индивидуализация смысла) [17, с. 24].

Отдельно отметим, что создание вторичного текста на основе изображений — это процесс конвертации визуального контента в письменную форму. Вторичные тексты на основе изображений могут содержать описания, комментарии, инструкции или же просто выражать идеи, которые передаются через изображение.

Создание вторичного текста на основе изображений может быть полезным инструментом для студентов среднего профессионального образования, так как это позволяет улучшить их письменные и визуальные коммуникационные навыки, а также позволяет им более глубоко понимать многие понятия, связанные с их обучением [13, с. 110].

Важная задача современного образования – формирование у обучающихся умения самостоятельной работы с текстом. Это и построение высказывания, и различные виды речевой творческой деятельности, постоянная работа с текстами учебников и иными пособиями, взаимодействие с авторским текстом и с высказываниями окружающих во время занятий. Один из способов решения указанной задачи – выработка практических навыков по развертыванию вторичного текста на основе первичного текста, используя заранее известные алгоритмы [8, с. 52]. Вторичными текстами в системе координат школьного и вузовского образования мы называем конспекты, аннотации, обзоры, рефераты, статьи, тезисы – то есть всё, что является результатом информационной переработки исходного текста [5, с. 4].

Во всех случаях, когда мы говорим о вторичном тексте, мы имеем дело с процессами свертывания и развертывания информации. Или, как говорил Н. Кузанский, «рассудок ... движется от свернутости к развернутости» [9, с. 224]. При свертывании разум производит мыслительную операцию сокращения исходной информации с сохранением необходимых и достаточных положений для восприятия начального замысла. Развертывание мы противопоставляем свертыванию, однако это не «... дополнения, пояснения или примеры – здесь происходит таинство

зарождения новых смыслов, когда читатель продуцирует смысл (эксплицитный и имплицитный) в соответствии со своим информационным тезаурусом...» [14, с. 393].

Перед решением задачи по выработке навыков создания вторичного текста важно понять, насколько современные студенты способны работать в условиях «дефицита смысла», когда первичным текстом, в широком понимании, является подвижное или неподвижное изображение. Для этого были выбраны два изображения, объединенные темой «сёрфинг». Группе студентов СПО профиля «Экономика и бухгалтерский учет», состоящей из 10 юношей и 10 девушек было предложено задание: на основе каждого из изображений в течение 45 минут составить текст объемом 7–10 предложений.

Перейдем к непосредственным данным, которые мы получили в ходе рассмотрения студенческих работ. Все ответы были разделены на две группы по половой принадлежности респондентов, далее из ответов каждой

группы был сформирован единый текстовый массив. Для анализа ответов был применен метод семантического анализа. Мы сформировали несколько критериев: общее количество лексем в ответе, количество уникальных лексем среди всех ответов, количество значимых лексем среди всех ответов, статистика самых популярных лексем в ответах.

Неподвижное изображение

Указанные таблицы иллюстрируют, насколько объемнее по словарному составу ответы респондентов женского пола (505) в сравнении с респондентами мужского пола (425). Кроме того, анкетированные девушки использовали большее количество уникальных и значимых лексем по сравнению с юношами. (Рис. 1., 2.)

Однако при анализе процентного соотношения уникальных и значимых лексем мы наблюдаем обратную картину: анкетированные представители мужского пола ис-



Рис. 1.



Рис. 2.

пользуют больше уникальных (56,47% против 50,49%) и значимых (31,68% против 25,17%) лексем в своих ответах.

Что касается популярности слов в ответах участников эксперимента, то безусловным лидером по использованию стало слово «волна», встретившееся 21 и 23 раза у юношей и девушек соответственно. Далее с большим отрывом юноши используют такие слова, как «море» (6), «один» (5), «пытаться» (5), «морской» (4), «сёрф» (4). В ответах девушек наблюдается следующая картина: «солнце» (7), «фотография» (6), «океан» (5), «стихия» (5), «часть» (5).

Подвижное изображение

Анализируя ответы, полученные при описании респондентами подвижного изображения, мы получили следующие данные: у респондентов женского пола по-прежнему ответы более объемны – 638 слов против 387 у анкетирруемых мужского пола. (Рис. 3., 4.)

Тем не менее, в ответах респондентов мужского пола сохраняется высокий процент соотношения уникальных лексем к общему словарному составу (56,33% против 47,17% у девушек), в то время как практически сравниваются показатели значимых лексем – 21,18% у юношей, 22,1% у девушек.

Самое популярное слово, использованное при описании подвижного изображения: «волна» – 14 раз у юношей, 20 раз у девушек.

Следующие по популярности слова у юношей – «море» (8), «девушка» (5), «оно» (5), «огромный» (4), «видео» (3). Ответы девушек имеют иные результаты: «видео» (12), «девушка» (10), «заниматься» (9), «море» (7), «доска» (5).

Выводы

Таким образом, подводя итог анализа, можно утверж-



Рис. 3.

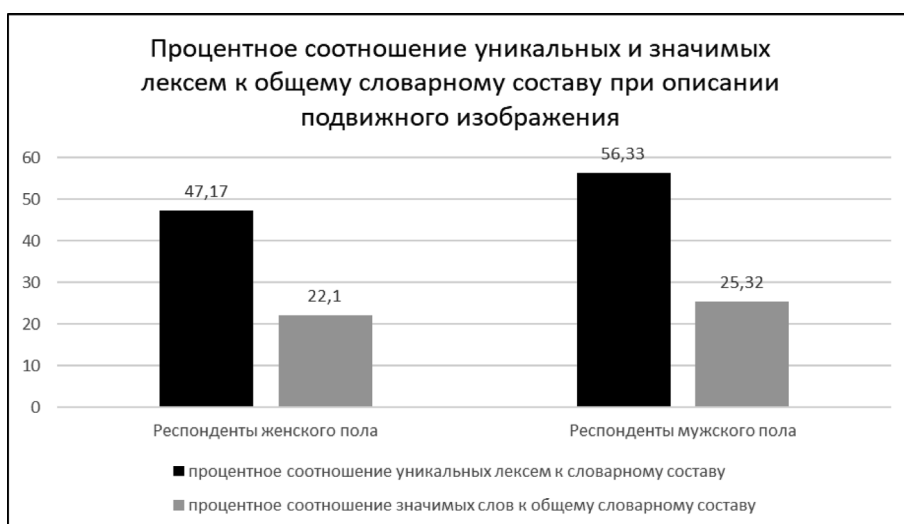


Рис. 4.

дать, что анкетированные лица женского пола склонны к большему объему слов в ответах, хотя ответы лиц мужского пола имеют большую наполненность уникальными и значимыми лексемами.

Кроме того, видна разница в количестве слов при описании неподвижного и подвижного изображений: у девушек наблюдается рост при описании видео, в то время как юноши здесь, наоборот, уменьшают общее ко-

личество слов в ответах.

Интересен тот факт, что девушки много внимания уделили форме представления информации – во время описания неподвижного изображения они применили лексему «фотография» 4 раза, а юноши не использовали ее ни разу. При описании же подвижного изображения лексема «видео» в 4 раза чаще встречалась в ответах девушек (12 раз против 3 раз).

ЛИТЕРАТУРА

1. Атлас А.З. Вторичная репрезентация текста в тексте: mise en abyme // Известия РГПУ им. А.И. Герцена: Научный журнал. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2018. № 10 (56). С. 77–87.
2. Атлас А.З. Вторичный текст: вариативность использования элементов повествования текста-источника / А.З. Атлас // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2015. – № 175.
3. Беньямин В. Озарения / Пер. Н.М. Берновской и др. М.: Мартис, 2015. 276 с.
4. Болдырев Н.Н., Бабина Л.В. Вторичная репрезентация как особый тип представления знаний в языке // Филологические науки. 2001. № 4. С. 79–86.
5. Городнова А.А. От эссе и реферата к курсовой, от выпускной квалификационной работы к диссертации: учебнометодическое пособие / А.А. Городнова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Нижний Новгород: НИУ РАНХиГС, 2012. 160 с.
6. Ионова С.В. Традиционные и новые формы лингвистической вторичности / С.В. Ионова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2013. – № 3(19). – С. 27–33.
7. Исаева А.А. Маркеры дифференциации спонтанной и подготовленной звучащей речи / А.А. Исаева // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2020. – № 4. – С. 37–48.
8. Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи: учебное пособие / Н.И. Колесникова. — 10-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018. — 288 с.
9. Кузанский Н.О. Предположения. // Кузанский Н. Сочинения в 2-х томах. Т. 1. — М., 1979. — 488 с.
10. Нестерова Н.М., Попова Ю.К. О проблеме дифференциации первичных и вторичных текстов // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2017. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-probleme-differentsiatsii-pervichnyh-i-vtorichnyh-tekstov> (дата обращения: 18.04.2024).
11. Новиков А.И., Сунцова Н. Концептуальная модель порождения вторичного текста. [Электронный ресурс] // Обработка текста и когнитивные технологии. 1999. № 3. С. 158–166. URL: <http://psycholinguistik.narod.ru/index/0-77> (дата обращения: 10.04.24).
12. Самолина А.В. Текст новой природы с дополненной реальностью в системе обучения школьников вторичным текстам-рассуждениям / А.В. Самолина // Гуманитарные науки и образование. – 2022. – Т. 13, № 3(51). – С. 103–108.
13. Катышева Е.Е. Коммуникативные компетенции будущих специалистов среднего звена как педагогический феномен // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева. 2021. №4 (58).
14. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / М.Н. Кожина. - Москва: Флинта, 2016. - 696 с. - ISBN 978-5-89349-342-9. - URL: <https://ibooks.ru/bookshelf/23524/reading> (дата обращения: 18.04.2024). - Текст: электронный.
15. Суханов В.А. Текст и культура: функции «вторичных» текстов в русской прозе 1970 - начала 2000-х гг / В.А. Суханов // Вестник Томского государственного университета. Культурология и искусствоведение. – 2019. – № 36. – С. 118–129.
16. Фазылзянова Г.И. Художественный текст как объект понимания // Вестник ТГУ. 2008. №7. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/hudozhestvennyy-tekst-kak-obekt-ponimaniya> (дата обращения: 14.04.2024).
17. Яхиббаева Л.М. Вторичность как онтологическая характеристика учебного текста и дискурса: автореферат диссертации на соискание ученой степени к. филол. н.: специальность 10.02.19 <Теория языка> / Яхиббаева Лариса Мухамедовна; [Уфим. гос. авиац. техн. ун-т]. - Уфа, 2009. - 26 с.

© Колотов Матвей Валентинович (sheewa89@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»